

A

abato : *abbé*
 abomenaĵo (-aĵo) : *abomination*
 agi : *agir, faire*
 akcento : *accent*
 alia : *autre*
 alireĵo (al-ir-eĵo) : *accès, entrée*
 alkroĉiĝi : *s'accrocher*
 almenaŭ : *au moins*
 alveno (al-veno) : *l'arrivée, la venue*
 alzaca : *alsacien, enne*
 amaso : *tas, amas, beaucoup*
 amuziĝo : *amusement*
 analfabeto : *analphabète*
 ano : *membre (ici : élève)*
 antaŭdiro (antaŭ-diro) : *prédiction*
 antaŭvidi (antaŭ-vidi) : *prévoir*
 arbareto (arb-ar-et-o) : *petit bois*
 arbaro (arb-aro) : *forêt*
 artifiko : *combine, astuce*
 atendi : *attendre*
 atingebla (ating-ebl-a) : *à la portée de*
 aŭdaci : *oser faire, avoir l'audace de*
 aŭdi : *entendre*
 aŭtovojo (aŭto-vojo) : *autoroute*
 avĉjo (avo) : *pépé (diminutif)*
 avovartisti *faire du "papy-sitting"*

B

bano : *bain*
 bantuko (ban-tuko) : *serviette de bain*
 bedaŭrinde : *(c'est) dommage, hélas*
 belulino (bel-ul-in-o) : *Spirou parle argotique : salut, poupée !*
 benzinpaneo : *panne d'essence*
 bezoni : *nécessiter, avoir besoin*
 bildo : *image, cliché, illustration*
 bleki : *pousser un cri (animal)*
 bonfarto, sano : *santé*
 brakekzercoj : *des "pompes"*
 braktiro (brak-tiro) : *traction (gym)*
 bubaĉo (bub-aĉ-o) : *vaurien*
 buŝodoro (buŝ-odoro) : *haleine*

C/Ĉ

cerbumi : *se creuser la cervelle*
 cetere : *d'ailleurs*
 ĉagren(ad)i : *chagriner*
 ĉeesti (ĉe-esti) : *être présent, assister*
 ĉefurbo (ĉef-urbo) : *capitale*

D

daŭrigi (daŭr-igi) : *continuer*
 deireĵo (de-ir-eĵo) : *départ*
 delaso, streĉo : *détente (au sens d'étirement)*
 denove : *de nouveau, encore*
 detalo : *détail*
 digneco (dign-eco) : *dignité*
 dika : *gros, grosse*
 diskreteco (diskret-eco) : *discretion*
 domo : *maison*
 drinkeĵo : *bistrot, café*
 droni : *se noyer*
 duono : *moitié*
 duŝejo (duŝ-eĵo) : *douche*

E

eblos /eblos : *est / sera possible*
 edzino (edz-in-o) : *femme, épouse*
 efikeco (efik-eco) : *efficacité*

"(forr la) egleziularro !" (eglezi-ul-aro) : *A bas la calotte ! (avec accent alsacien)*
 ekĝeni, ĝeni : *gêner*
 ekkrii (ek-krii) : *se mettre à crier*
 ekscii : *apprendre (une nouvelle)*
 ekvidi (ek-vidi) : *apercevoir, découvrir*
 elasteco (elast-eco) : *souplesse*
 elturniĝo : *combine*
 enaŭtiĝi : *monter en voiture*
 engluti (en-gluti) : *avalier, engloutir*
 eniri (en-iri) : *entrer*
 enterigo (en-ter-ig-o) : *enterrement*
 esplori : *explorer*
 eta : *petit, ite (à partir du suffixe -et)*
 etaĝo : *étage*

F

fali : *tomber*
 farbo : *peinture*
 femuro : *cuisse*
 ferii (feri-i) : *être en vacances, en jours fériés*
 fiaski : *rater, échouer*
 finfine : *finalement*
 fingrumanta (fingr-um-ant-a) : *se curant avec le doigt*
 Fipupaĉoj ! = fibubaĉoj (fi-bub-aĉo) : *petits voyous ! (avec l'accent alsacien)*
 fiulidoj ! (fi-ulo-ido-j) : *petits voyous !*
 fleĝejo : *infirmerie*
 fleksiĝo (fleks-iĝ-o) : *flexion (gym)*
 fojno : *foin*
 fonto : *source*
 foresto (for-est-o) : *absence*
 forfuĝi (for-fuĝi) : *se tirer, se barrer*
 forgesi : *oublier*
 foriri (for-iri) : *s'en aller*
 forĵeti (for-ĵeti) : *se débarrasser*
 forlasita (for-las-ita) : *abandonné, e*
 fortuno : *chance*
 forvanui (for-vanui) : *disparaître*
 foti, fotadi : *photographier*
 fotado (fot-ad-o) : *la photographie*
 fotisto (fot-isto) : *photographe*
 frago : *fraise*
 frenezaĵo (-aĵo) : *folie*
 friponidoj : *en VO :graines d'escrocs !*
 fulmdaŭras : *c'est court, (fulmo=éclair)*
 fuŝite : *raté*

G/Ĝ

gajega (gaj-eg-a) : *hilar, très gai*
 gajno : *gain, lot*
 gepatroj (ge-patroj) : *les parents*
 gliti, glitadi : *glisser*
 gudo (guto) : *goutte (prononcé enrhumé)*
 gvati : *guetter*
 ĝardeni, ĝardenumi : *jardiner*
 ĝeni : *gêner, déranger*

H

hejtilo (hejt-ilo) : *radiateur*
 helblua (hel-blua) : *bleu clair*
 hodiaŭ : *aujourd'hui*
 huliganidoj ! : *hooligans !*
 hundo : *chien*

I

imagi : *imaginer*

indi : *être digne de , mériter*
 infanaĝo (infan-aĝo) : *enfance*
 instruanta (instru-ant-a) : *en train d'enseigner, enseignant*
 interkonsenti : *s'arranger*
 interŝanĝi : *échanger*
 iomete *un tout petit peu, un peu*
 iri : *aller*
 iŝi : *elles (argotique)*

J - K

jarcento (jar-cento) : *siècle*
 jungi : *atteler*
 kamparo (kamp-aro) : *campagne*
 kapti : *attraper*
 kara : *cher, chère*
 kiseĝi (kis-eg-i) : *faire un gros bisou*
 klarvido (klar-vido) : *voyance*
 knabineto (knab-in-et-o) : *fillette*
 kojoto : *coyote*
 kokrito : *cocu, e (subst.)*
 kompromita : *compromettant, ante*
 koni : *connaître*
 konkludi : *conclure*
 konsenti : *accepter, être d'accord*
 konservi : *conserver, garder*
 konsonanto : *consonne*
 konto (la konto ĝustas) : *compte (le compte y est)*
 kontraŭulo (kontraŭ-ulo) : *adversaire*
 koramiko : *ami, ami(e) de coeur*
 koto : *boue*
 kredi : *croire*
 kulpi : *être coupable de*
 kunulo / kunularo : *copain, camarade / les gars*
 kuratingi (kur-atingi) : *rattraper, atteindre en courant*
 kvarono (kvar-on-o) : *quart*
 kvietia : *tranquille*
 kvietigi : *se calmer*
 kvin : *cinq*

L

lanĉejo (lanĉ-eĵo) : *aire de lancement*
 lastafoje : *pour la dernière fois*
 laŭmemore (laŭ-memor-e) : *dans mes souvenirs, de mémoire*
 laŭte : *à haute voix, fort*
 legi / legaĵo : *lire / lecture*
 lernejestro : *directeur d'école*
 lerneĵo (lern-eĵo) : *école*
 lingvo : *langue*
 loĝantaro (loĝ-ant-aro) : *population*
 ludi : *jouer*

M

maĉgumo (maĉ-gumo) : *chewing-gum*
 malantaŭe (mal-antaŭ-e) : *derrière*
 malaperi (mal-aperi) : *disparaître*
 malavareco (mal-avar-eco) : *générosité*
 male (mal-e) : *au contraire*
 malfrue (mal-) : *tard*
 malkovri (mal-kovri) : *découvrir*
 mallertulo (mal-lert-ulo) : *maladroit*
 malplej : *le moins*
 maltrankviliĝi (mal-trankvil-iĝi) : *s'inquiéter, s'en faire*
 mastro : *maitre*
 memoraĵo (memor-aĵo) : *souvenir*

La Eta Spiru - Salutu la sinjorinon

memori : *se rappeler*
 memoro : *mémoire*
 mesvino (mes-vino) : *vin de messe*
 metio : *métier*
 miaopinie : *à mon avis, je crois*
 milito : *guerre*
 mirige (mir-ig-e) : *étonnamment*
 Mirliton', Mirlitono : *nom donné par Spirou à son écureuil*
 mitulo : *moule (mollusque)*
 mortinto (mort-into) : *mort*
 muso / museto : *souris / petite souris*

N

naĝejo komunuma : *piscine municipale*
 naĝ-instruistino : *prof. de natation*
 najbaro/najbararo : *voisin/voisinage*
 nazo : *nez*
 ne gravas : *ça n'a pas d'importance*
 necesi : *falloir*
 nervozigi (nervoz-igi) : *énervier*
 nobelo : *noble*
 nomiĝi (nom-igi) : *se nommer*
 nuligi (nul-igi) : *supprimer*

O

okulo : *oeil*
 okulvitroj : *lunettes*
 onto (pour : estonto, futuro) : *avenir*
 opinii : *penser, avoir une opinion*

P

"pakos" (pagos, de pagi) : *payer (avec l'accent alsacien)*
 papago : *perroquet*
 paroĥano : *paroissien*
 partopreni (parto-preni) : *participer*
 pasintfoje : *la dernière fois*
 pasio : *passion*
 pastejo (past-ejo) : *pâturage*
 penalo : *pénalty*
 peno : *effort, peine*
 perfidulo (perfid-ulo) : *traître*
 peti : *demander, solliciter*
 pezglobjeto, pezgloba jeto (pez-globa) : *lancer du poids*
 pied-banado : *bain de pied*
 piedulo (pied-ulo) : *piéton*
 pikdrato : *barbelé*
 piulaĉo (pi-ulo-aĉ) : *en VO : derrière-bénit, cul-bénit, bigot*
 plasta : *plastique (adj.)*
 plejaĝulo (plej-aĝ-ulo) : *doyen, le/la plus âgé,e*
 Plejaltulo : *Le Très-Haut, le Bon Dieu*
 plejprofundejo (plej-profund-ejo) : *grande profondeur (côté de piscine)*
 plenpleni (plen-pleni) : *faire le plein*
 plenumita (plen-um-ita) : *exaucé, ée*
 pluki : *cueillir*
 pluvi, pluvadi (pluv-ad-i) : *pleuvoir / longtemps, ou souvent*
 poento : *point (bon/mauvais)*
 polmo : *paume*
 polvo : *poussière*
 popolnombrado : *recensement*
 pornaza (por-naza) : *pour le nez*

portreto (lerneja portreto) : *portrait (ici: photo de classe)*
 posedanto : *propriétaire*
 postagmezo : *après-midi*
 poste (post-e) : *après, plus tard*
 poŝmono (poŝ-mono) : *argent de poche*
 prapatro (pra-patro) : *ancêtre*
 preĝejo : *chapelle*
 pretiĝi (prêt-igi) : *s'apprêter*
 prigardisto (pri-gard-isto) : *surveillant*
 profetaĵo (-aĵo) : *propéthie*
 proprajaĵo (prop-pr-aĵo) : *affaire personnelle*
 provi : *essayer*
 provizejo : *réserve (à provisions)*
 pruvi : *prouver*

R

rabi : *voler, piller*
 raketo : *fusée*
 refali : *retomber*
 rehejmiĝi : *rentrer à la maison*
 rekoni (re-koni) : *reconnaître*
 religio : *religion*
 remaĉulo : *ruminant*
 rememorigi : *rappeler*
 repagi : *rembourser*
 resupren (resupreniri) : *remonter (forme argotique de)*
 retroe : *ici : "toi-même, d'abord !"*
 rubo : *ordure, déchet*

S

sabate : *le samedi*
 salato : *salade*
 sano / je via sano : *santé/à ta santé, à tes souhaits*
 sapo : *savon*
 sekvi / sekvonta! : *suiivre/au suivant !*
 sencerba : *écervelé (e), idiot(e)*
 senĉese (sen-ĉes-e) : *sans cesse*
 serĉi : *chercher*
 servistino (serv-ist-in-o) : *servante, bonne, employée de maison*
 sinturno (sin-turno) : *recours (à qqn)*
 skopofiliulido (skopo-fili-ul-ido) : *petit voyeur, graine de voyeur*
 skribi : *écrire*
 S'luton ! = salut ! : *salut !*
 soleneco (solen-eco) : *solennité*
 solvo : *solution*
 sperti : *savoir par expérience*
 spiritostato (spirito-stato) : *moral*
 sport-instruisto : *prof. de gym.*
 sportŝuo : *chaussure de sport*
 S-ro (Sinjoro) : *Monsieur*
 stangosalto : *saut à la perche*
 strebi : *tendre (vers), faire un effort*
 streĉi : *tendre (ici : je vous ai à l'œil)*
 stultaĵo (-aĵo) : *bêtise (action, parole)*
 stultulo (-ulo) : *imbécile, idiot*
 subteni (sub-teni) : *soutenir*
 subvesto : *sous-vêtement*
 suĉpajlo (suĉ-pajlo) : *paille (pour boire)*
 sufiĉi : *suffire*
 sukcesi : *réussir*
 superpugfrapado ! (super-pug-frapado) : *superfessée !*
 superrigardi : *jeter un coup d'œil*

supra : *supérieur*
 surradeta (sur-rad-et-a) : *à roulettes*
 survoje : *sur le chemin*

S

ŝaf-saltadi : *jouer à saute-moutons*
 ŝajni : *sembler, avoir l'air, paraître*
 ŝercemulo (ŝerc-em-ulo) : *plaisantin*
 ŝerci : *plaisanter (ici : déconner)*
 ŝnuro, ŝnureto : *corde, ficelle*
 ŝpari : *économiser*
 ŝtelita : *volé, ée*
 ŝtonego (ŝton-eg-o) : *gros caillou*
 ŝuldi : *devoir (reconnaissance, argent)*
 ŝultro : *épaule*

T

taĉmento : *détachement (militaire)*
 tago : *jour*
 tasko : *tâche, devoir (scolaire)*
 taŭgi : *convenir (aller bien)*
 temp' = tempon, tempo : *temps (durée)*
 teni : *tenir*
 timi : *craindre, avoir peur*
 trafe : *exactement, à propos*
 trapado : *raccourci (chemin)*
 tremado : *frisson, tremblement*
 troigi (tro-igi) : *exagérer*
 trovi : *trouver*
 tutkore : *chaleureusement, de tout coeur*
 Tutnudainstruist' Henrik : *en VO : Riton Proftounu*
 tutnude, tutnuden ! : *à poil !*

U

ulnjo Marta : *en VO : la vieille Martha*
 urbestro (urb-estro) : *Maire*
 urbeto : *petite ville (ici : patelin)*

V

vadi : *patauger*
 validi : *être valable*
 valori : *valoir*
 vango : *joue*
 vergado : *raclée (coups de verge)*
 vero : *vérité*
 verŝajne (ver-ŝajn-e) : *vraisemblablement*
 vespere : *en soirée*
 vestaĵo (vest-aĵo) : *vêtement*
 vestejo (vest-ejo) : *vestiaire*
 vestita (vest-ita) : *habillé,e*
 veto : *pari*
 viandisto (viand-isto) : *boucherviaopinie : à ton (votre) avis*
 vico : *tour, rang*
 vidi : *voir*
 videbli (vid-ebli-i) : *être visible*
 vigne : *vigoureusement*
 virbovo (vir-bovo) : *taureau*
 voĉo : *voix*
 vojo : *voie, route*
 vokalo : *voyelle*
 voli : *vouloir*
 vorto : *mot*
 vundita (vund-ita) : *blessé, ée*

Z

zorgi pri : *s'occuper de*